

## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

## A TANÁCS 1321/2004/EK RENDELETE

(2004. július 12.)

## az európai műholdas rádiónavigációs programokat üzemeltető struktúrák létrehozásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 308. cikkére;

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére<sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) Az európai műholdas rádiónavigációs politika végrehajtása jelenleg az EGNOS és a GALILEO programon keresztül történik.
- (2) A GALILEO az első, az Európai Unió által – az Európai Űrügynökséggel (ESA) együttműködésben – finanszírozott és irányított európai űrprogram; az űrprogram remélhetőleg hozzájárul majd számos alkalmazás fejlesztéséhez a közösségi politikákkal közvetett vagy közvetlen kapcsolatban lévő területeken: így például a közlekedés (a mozgó testek helymeghatározása és sebességük mérése), a biztosítás, az autópályadíjak, a végrehajtás (gyanúsítottak megfigyelése, a bűnüldözési intézkedések), a vámmal és a jövedéki adóval kapcsolatos műveletek (földi nyomozás stb.), a mezőgazdaság (a tereptől függő vetőmag- vagy peszticiddózis-kiigazítás stb.) vagy a halászat (a hajók mozgásának ellenőrzése) területén.
- (3) Az EGNOS egy, az Európai Közösség, az ESA és az Eurocontrol között létrejött háromoldalú program, melynek célja az amerikai GPS és az orosz GLONASS jelzések a megbízhatóság érdekében történő felerősítése egy kiterjedt földrajzi térségben. Az EGNOS a GALILEO-tól független és egyben azt kiegészítő program.
- (4) Az Európai Tanács kölni (1999. június 3. és 4.), feirai (2000. június 19. és 20.), nizzai (2000. december 7–11.), stockholmi (2001. március 23. és 24.), laekeni (2001. december 14. és 15.), barcelonai (2002. március 15. és 16.) és brüsszeli (2003. március 20. és 21.) következtetései kihangsúlyozták a GALILEO stratégiai jellegét.
- (5) Figyelembe véve az európai műholdas rádiónavigációs programok stratégiai jellegét és annak biztosítása szükségességét, hogy az alapvető közérdek megfelelő védelemben és képviseletben részesüljön, elengedhetetlen a rendszer következő fázisainak és a programok részére – Tanács vonatkozó politikai célkitűzéseivel és a költségvetési hatóságok vonatkozó pénzügyi határozataival összhangban – megítélt közösségi alapok felhasználásának ellenőrzése, létre kell hozni az Európai Globális Navigációs Műholdrendszer (GNSS) Ellenőrző Hatóságot (a továbbiakban: „Hatóság”).
- (6) A Tanács számos alkalommal – és különösen 2001. április 5-i és 2002. március 26-i következtetéseiben – kihangsúlyozta, hogy a magánszektor jelentős hozzájárulása az üzembehelyezési és az üzemeltetési fázisokban a GALILEO sikerességének alapvető eleme.
- (7) Ennek érdekében a Hatóságnak a GALILEO fejlesztési fázisának befejezésére a kiválasztott konzorciummal koncessziós szerződést kell kötnie, és lépéseket kell tennie annak biztosítására, hogy a konzorcium megfeleljen a koncessziós szerződésből következő – különösen a közszolgálati kötelezettségekre vonatkozó – követelményeknek.
- (8) A frekvenciák kérdésében a koncesszió birtokosának egyedüli tárgyalópartnere a Hatóság.
- (9) Ezzel párhuzamosan azon tagállamoknak, amelyek a rendszer működtetéséhez szükséges frekvenciákkal kapcsolatban kérelmet nyújtottak be a Nemzetközi Telekommunikációs Uniónak, ugyancsak engedélyezniük kell a Hatóság számára, hogy a frekvencia kizárólagos használatának jogát a koncesszió időtartamára a koncesszió birtokosának adja át annak érdekében, hogy ez utóbbi az előírásokban meghatározott szolgáltatást nyújthasson.

<sup>(1)</sup> 2004. március 31-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

- (10) A Hatóság felel a részére kifejezetten a programok kapcsán megítélt alapok kezeléséért és felhasználásának ellenőrzéséért.
- (11) A Hatóság segíti a Bizottságot a műholdas rádió navigációs kérdésekben, különösen olyan esetekben, amikor jogalkotási és szabályozási intézkedéseket kell meghozni.
- (12) A Hatóságnak hasznosítania kell a – különösen az ESA által végzett – folyamatos kutatásokat, fejlesztéseket és technológiaértékelési tevékenységeket. Figyelembe véve az európai űrstratégiáról szóló, 2000. november 16-i tanácsi állásfoglalást<sup>(1)</sup>, az ESA-val történő együttműködésnek – adott esetben – a legteljesebb mértékben ki kell használnia az Európai Közösség és az ESA között létrejött keretmegállapodás által nyújtott lehetőségeket.
- (13) A Hatóság feladatául kell kitűzni az űrtechnológiát és -infrastruktúrát érintő, már végrehajtott közösségi befektetések védelmét és ezek valorizálását.
- (14) Felhasználását követően a GALILEO közös vállalkozásnak – alapszabálya vonatkozó rendelkezéseivel összhangban – minden megszerzett tulajdont át kell ruházni a Hatóságra. Ellenkező értelmű, előzetes megállapodás hiányában a koncesszió birtokosa által az üzembehelyezési fázis alatt kifejlesztett tulajdont a Hatóságra kell ruházni, minthogy a program kidolgozási, fejlesztési és validációs fázisok finanszírozására majdnem teljes egészében közpénzekből került sor, és az így kifejlesztett komponenseket a koncesszió birtokosának rendelkezésére kell bocsátani.
- (15) A Hatóság jogállását úgy kell meghatározni, hogy a Hatóság feladatainak teljesítése során jogi személyként járhatson el.
- (16) A Hatóság feladatainak teljesítésének hatékony biztosítása érdekében a tagállamoknak és a Bizottságnak képvisellettel kell rendelkezniük a – költségvetés megállapításához és végrehajtásának ellenőrzéséhez, a megfelelő pénzügyi szabályok elfogadásához, a Hatóság átlátható döntéshozatali munkafolyamatainak meghatározásához, a Hatóság munkaprogramjának elfogadásához és vezérigazgatójának kinevezéséhez szükséges hatáskörrel felruházott – Igazgatási Tanácsban.
- (17) A Hatóság zavartalan működéséhez arra van szükség, hogy a vezérigazgatót érdem, valamint dokumentált igazgatási és irányítási képességek alapján, valamint megfelelő jártasság és tapasztalat alapján nevezzék ki, továbbá hogy a Hatóság belső működésének megszervezése tekintetében teljes rugalmasságot és függetlenséget élvezzen feladatai ellátásában. A vezérigazgatónak elő kell készítenie és meg kell tennie a Hatóság munkaprogramja megfelelő teljesítésének biztosításához szükséges lépéseket, minden évben általános jelentéstervezetet kell benyújtania az Igazgatási Tanácsnak, kimutatástervezetet kell készítenie a Hatóság becsült bevételeiről és kiadásairól, és végre kell hajtania a költségvetést.
- (18) Az Igazgatási Tanácsnak lehetőséget kell biztosítani egy Tudományos és Műszaki Bizottság felállítására, amely a technikai kérdésekben és a rendszer modernizálása során segíti a Hatóság munkáját.
- (19) A tisztségviselőket átlátható eljárással kell kinevezni.
- (20) Létre kell hozni egy Rendszervédelmi és Biztonsági Bizottságot, hogy az a rendszer védelmével és biztonságával kapcsolatos minden vonatkozásban segítse a Hatóság munkáját.
- (21) A Hatóság teljes autonómiájának és függetlenségének biztosítása érdekében önálló költségvetést kell a Hatóság részére megállapítani, amelynek bevételei alapvetően a Közösétől származó hozzájárulásból erednek. Az Európai Unió általános költségvetése terhére elszámolható támogatásokat illetően továbbra is a közösségi költségvetési eljárást kell alkalmazni. Ezen túlmenően a Számvevőszéknek ellenőriznie kell az elszámolásokat.
- (22) Hatáskörében eljárva és célkitűzéseinek, valamint feladatainak teljesítése során a Hatóságnak különösen a közösségi intézményekre vonatkozó rendelkezéseknek kell megfelelnie.
- (23) A Hatóságnak alkalmaznia kell a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférésre és a természetes személyek személyes adatkezelés tekintetében történő védelmére vonatkozó közösségi jogszabályokat, valamint meg kell felelnie a tanácsi és a bizottsági szolgálatokra vonatkozó biztonsági elveknek.

<sup>(1)</sup> HL C 371., 2000.12.23., 2. o.

- (24) A Hatóság munkájában való részvételt lehetővé kell tenni az olyan harmadik országok számára, amelyek a Közösséggel erre vonatkozóan előzetesen megállapodást írtak alá, különösen akkor, ha ezek az országok – az ESA GALILEOSAT programjához való hozzájárulásukon keresztül – részt vettek a program korábbi fázisaiban.
- (25) Az európai műholdas rádió navigációs rendszert a biztonság és a megbízhatóság szempontjából érzékeny infrastruktúrának kell tekinteni.
- (26) Intézkedéseket kell elfogadni a rendszer (rosszhiszemű vagy egyéb) támadásokkal szembeni biztonságának és megbízhatóságának biztosítása, továbbá annak érdekében, hogy a rendszert ne lehessen az Európai Unió vagy tagállamai biztonságát befolyásoló célra felhasználni.
- (27) Amennyiben valamely tagállam úgy ítéli meg, hogy nemzetbiztonságát veszély fenyegeti, az európai műholdas rádió navigációs programok működésének az Európai Unió biztonságát érintő vonatkozásairól szóló, 2004. július 12-i 2004/552/KKBP tanácsi együttes fellépésben <sup>(1)</sup> meghatározott eljárást kell alkalmazni.
- (28) A Szerződés a 308. cikkben foglaltakon kívül nem biztosít hatáskört e rendelet elfogadására,
- b) Kezeli a részére kifejezetten az Európai GNSS programok kapcsán megítélt alapokat, és hogy a közszektor hozzájárulásait illetően tanáccsal szolgálhasson, ellenőrzi az átfogó pénzügyi irányítást.
- c) Az EGNOS fejlesztési és üzembehelyezési fázisaihoz finanszírozással hozzájáruló felek véleményének kellő figyelembevételével felel az EGNOS működtetéséért felelős gazdasági szereplővel kötött megállapodás – a GALILEO közös vállalkozástól örökölt – kezeléséért, valamint az EGNOS jövőjére vonatkozó politikai irányok keretének kidolgozásáért.
- d) Összehangolja a tagállamok tevékenységét a rendszer működésének biztosításához szükséges frekvenciákat illetően; a Hatóságot a rendszer elhelyezkedésétől függetlenül megilleti mindezen frekvenciák használatának joga; az ezen frekvenciák használatát illető ügyekben közvetlenül a koncesszió birtokosával szemben jár el.
- e) A Bizottságnak – az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtandó – az Európai GNSS programokról szóló javaslatok kidolgozásában, valamint a végrehajtási szabályok elfogadásához nyújtott segítség érdekében a Hatóság erre vonatkozó terveket dolgoz ki.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

##### Cél és célkitűzés

Ez a rendelet Európai GNSS Ellenőrzési Hatóság (a továbbiakban: „a Hatóság”) elnevezéssel közösségi ügynökséget hoz létre az európai GNSS programokkal kapcsolatos szabályozási hatósági szerep betöltésére, valamint a programokkal kapcsolatos közérdek kezelésére.

#### 2. cikk

##### Feladatok

(1) A Hatóság feladatai a következők:

- a) Engedélyezési hatóságként jár el a GALILEO üzembehelyezési és üzemeltetési fázisainak végrehajtásáért és irányításáért felelős magán koncesszió-birtokossal (a továbbiakban: „a koncesszió birtokosa”) szemben. E tekintetben ez utóbbival megkötö a koncessziós szerződést; biztosítja, hogy a koncesszió birtokosa megfelel a koncessziós szerződésnek és az ahhoz csatolt előírásoknak, továbbá a koncesszió birtokosának hibás teljesítése esetére megteszi a megfelelő intézkedéseket a szolgáltatások folyamatos biztosítására; a koncesszió időtartamára a 3. cikk (1) bekezdésében említett materiális vagy immateriális eszközök igénybevételére jogosítja fel a koncesszió birtokosát.
- b) Biztosítja a rendszer elemek megfelelő hitelességét; a megfelelő, engedéllyel rendelkező minősítő szervezet felhatalmazza a szükséges tanúsítványok kibocsátására és a kapcsolódó szabványoknak és műszaki előírásoknak való megfelelés ellenőrzésére.
- c) Biztosítja, hogy a koncesszió birtokosa megfelel az európai műholdas rádió navigációs programok működésének az Európai Unió biztonságát érintő vonatkozásairól szóló 2004/552/KKBP tanácsi együttes fellépésnek megfelelően kibocsátott előírásoknak és ellenőrzi a megfelelést.
- d) Biztosítja, hogy a koncesszió birtokosa megfelel az európai műholdas rádió navigációs programok működésének az Európai Unió biztonságát érintő vonatkozásairól szóló 2004/552/KKBP tanácsi együttes fellépésnek megfelelően kibocsátott előírásoknak és ellenőrzi a megfelelést.
- e) A 22. cikk sérelme nélkül, kezeli a rendszer védelemével és biztonságával kapcsolatos tényezőket, különösen:

<sup>(1)</sup> Lásd e HL 30 oldalát.

<sup>(2)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

- i. jóváhagyja az ipari szerződések biztonsági mellékleteit;
- ii. meghatározza a rendszerre és annak elemeire vonatkozó biztonsági előírásokat, valamint az információs technikák biztonsági szabványait;
- iii. megállapítja a kormányjóváhagyást igénylő kriptográfiát;
- iv. biztosítja, hogy az Európai GNSS jelek/szolgáltatások ellenőrzésére az i. és a ii. alpontokban meghatározott biztonsági követelményeknek megfelelően kerül sor;
- v. Európai GNSS biztonsági akkreditációs hatóságként jár el, kezdeményezi és ellenőrzi a biztonsági eljárások végrehajtását és rendszerbiztonsági ellenőrzéseket folytat;
- vi. a Polgári Szabályozású Szolgáltatással (PRS) kapcsolatban:
- a Tanács a PRS-hez való hozzáféréssel kapcsolatos politikájával összhangban meghatározza a PRS-vevők gyártását illető előírásokat és utasításokat,
  - a PRS üzemeltetési szabályok a tagállamokban történő végrehajtására vonatkozóan iránymutatást ad;
- vii. biztosítja azt, hogy a koncesszióbirtokos megfeleljen a nemzetközi szabályoknak és megállapodásoknak (Wassenaar, Rakéatechnológiai Ellenőrzési Rendszer, nemzetközi megállapodások,...) és ellenőrzi a megfelelést;
- viii. végrehajtja a minősített információ cseréjével, kezelésével és tárolásával kapcsolatos lényeges rendelkezéseket;
- ix. a biztonsági vonatkozású ügyekkel kapcsolatban koordinációs és konzultációs eljárásokat dolgoz ki az Európai Unió Tanácsának főtitkárával, a közös kül- és biztonságpolitika főképviselőjével (főtitkár/KKBP főképviselője);
- x. a rendszernek az Európai Unió vagy tagállamai biztonságát befolyásoló működése vagy használata, illetve – különösen nemzetközi válság következtében – a rendszer működése ellen irányuló fenyegetés eseteire megállapítja a Tanács által meghozható lehetséges intézkedéseket és ezekről tájékoztatja a Tanácsot;
- xi. amennyiben az európai műholdas rádiónavigációs programok működésének az Európai Unió biztonságát érintő vonatkozásairól szóló 2004/552/KKBP tanácsi együttes fellépés alapján erre felkérést kap, tanácsot ad a Tanácsnak;
- xii. tanácsot ad az Európai GNSS programokhoz kapcsolódó nemzetközi megállapodásokban szereplő biztonságpolitikai kérdésekre vonatkozóan.

(2) Az ESA műszaki és tudományos segítséget nyújt a Hatóságnak.

### 3. cikk

#### Tulajdonjog

(1) A Hatóság tulajdonát képezi minden, a GALILEO közös vállalkozás által a fejlesztési fázis befejezését követően ráruházott, valamint a koncesszió birtokosa által az üzembehelyezési és üzemeltetési fázis során létrehozott vagy kifejlesztett materiális és immateriális eszköz.

(2) A későbbiekben esedékes ingatlan átruházásokat szabályozó eljárásokat a GALILEO közös vállalkozás esetében a GALILEO közös vállalkozás a 876/2002/EK határozathoz<sup>(1)</sup> mellékelt alapszabályának 21. cikkében meghatározott végelszámolási eljárás során – illetve a koncesszió birtokosának esetében a koncessziós szerződésben – kell megállapítani.

(3) Az EGNOS befektetőivel kötött, az EGNOS berendezési és felszerelése tulajdonjogának az ESA részéről egészben vagy részben történő átruházása feltételeiről szóló megállapodástól függően a Hatóság tulajdonát képezik az EGNOS materiális és immateriális eszközei.

### 4. cikk

#### Jogállás, kirendeltségek

(1) A Hatóság közösségi szerv. A Hatóság jogi személyiséggel rendelkezik.

(2) A Hatóság valamennyi tagállamban az adott tagállam jogában a jogi személyeknek biztosított legteljesebb jogképességgel rendelkezik; így különösen ingó és ingatlan vagyont szerezhet és idegeníthet el, továbbá bíróság előtt eljárhat.

(3) A Hatóság a tagállamok beleegyezésével a tagállamokban vagy a programban a 24. cikkel összhangban részt vevő egyéb országokban kirendeltségeket állíthat fel.

(4) A Hatóságot a vezérigazgató képviseli.

### 5. cikk

#### Igazgatási Tanács

(1) A 6. cikkben felsorolt feladatok végrehajtására létrejön egy Igazgatási Tanács.

<sup>(1)</sup> HL L 138., 2002.5.28., 1. o.

(2) Az Igazgatási Tanács az egyes tagállamok, valamint a Bizottság által kinevezett egy-egy képviselőből áll. Az Igazgatási Tanács tagjainak hivatali ideje öt év. A hivatali idő egy alkalommal meghosszabbítható.

(3) Harmadik országok képviselőinek részvételét, valamint annak feltételeit – adott esetben – a 21. cikkben meghatározott szabályokkal összhangban kell megállapítani.

(4) Az Igazgatási Tanács tagjai közül elnököt és alelnököt választ. Az elnököt akadályoztatása esetén automatikusan az alelnök helyettesíti. Az elnök és az alelnök hivatali ideje két és fél év, és az igazgatási tanácsi tagság megszűnésével jár le. A hivatali időt egy alkalommal lehet meghosszabbítani.

(5) Az Igazgatási Tanács üléseit az elnök hívja össze.

A Hatóság vezérigazgatója részt vesz a tanácskozásban.

Az Igazgatási Tanács évente két rendes ülést tart. Ezen túlmenően az Igazgatási Tanács összeül az elnök kezdeményezésére vagy tagjai harmadának kérésére.

Az Igazgatási Tanács az üléseire megfigyelőként meghívhat bármely olyan személyt, akinek véleménye érdeklődésre tarthat számot. Ha biztonsággal összefüggő kérdéseket tárgyalnak, a főtitkár/főképviseelő és Rendszervédelmi és Biztonsági Bizottság elnökének képviselője megfigyelőként vesz részt az ülésen. Az Igazgatási Tanács tagjait – eljárási szabályzatának rendelkezéseitől függően – munkájában tanácsadók vagy szakértők segíthetik.

Az Igazgatási Tanács titkárságát a Hatóság biztosítja.

(6) E rendelet eltérő rendelkezése hiányában az Igazgatási Tanács határozatait tagjai kétharmados többségével hozza meg.

(7) Minden tag egy szavazattal rendelkezik. A Hatóság vezérigazgatója nem vesz részt a szavazásban.

Az eljárási szabályzat megállapítja a szavazás részletesebb szabályait, különösen egy tag a másik tag nevében történő eljárásának feltételeit.

## 6. cikk

### Az Igazgatási Tanács feladatai

Az Igazgatási Tanács:

- a) kinevezi a vezérigazgatót a 7. cikk (2) bekezdésének megfelelően;
- b) minden év november 30-áig és a Bizottság véleményének kézhezvételét követően elfogadja a Hatóság következő évre vonatkozó munkaprogramját és továbbítja azt a tagállamoknak, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak; a munkaprogramot az éves közösségi költségvetési eljárásra figyelemmel kell elfogadni;
- c) a 11. és 12. cikknek megfelelően végrehajtja a Hatóság költségvetésével kapcsolatos feladatokat;
- d) felel a 2. cikk j) pontjában meghatározott feladatokkal kapcsolatos határozatokért, amelyek meghozatalára minden esetben a Rendszervédelmi és Biztonsági Bizottsággal folytatott konzultációt követően vagy annak javaslatai alapján kerül sor;
- e) fegyelmi felügyeletet gyakorol a vezérigazgató felett;
- f) a 19. cikkel összhangban elfogadja a Hatóság dokumentumaihoz való hozzáférés jogának végrehajtásához szükséges különleges rendelkezéseket;
- g) elfogadja a Hatóság tevékenységeiről és jövőbeli elképzeléseiről szóló éves jelentést, és június 15-ig továbbítja azt a tagállamoknak, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Számvevőszéknek. A Hatóság minden, az értékelési eljárások eredménye szempontjából lényeges információt továbbít a költségvetési hatóságnak;
- h) elfogadja eljárási szabályzatát.

## 7. cikk

### Vezérigazgató

(1) A Hatóságot vezérigazgató igazgatja, aki feladatai ellátásában teljes függetlenséget élvez, a Bizottság és az Igazgatási Tanács hatásköreinek sérelme nélkül.

(2) A vezérigazgatót az Igazgatási Tanács nevezi ki a Bizottság által javasolt legalább három jelölt közül, érdemei, dokumentált igazgatási és menedzseri képességei, valamint vonatkozó szaktudása, illetve tapasztalatai alapján. Az Igazgatási Tanács a határozatát tagjai háromnegyedes többségével hozza meg.

A vezérigazgató felmentése ugyanezen eljárás szerint az Igazgatási Tanács hatáskörébe tartozik.

A vezérigazgató hivatali ideje öt év. A hivatali idő egy alkalommal meghosszabbítható.

(3) Az Európai Parlament és a Tanács felszólíthatja a vezérigazgatót, hogy feladatai ellátásáról jelentést nyújtson be.

#### 8. cikk

### A vezérigazgató feladatai

A vezérigazgató:

- a) a Hatóságnak a vezetéssel megbízott, felelős képviselője;
- b) előkészíti az Igazgatási Tanács munkáját. Részt vesz – szavazati jog nélkül – az Igazgatási Tanács munkájában;
- c) felelős az Igazgatási Tanács éves munkaprogramjának végrehajtásáért, az Igazgatási Tanács felügyelete mellett;
- d) minden szükséges lépést megtesz, beleértve a belső igazgatási utasítások alkalmazását és a közlemények közzétételét, annak biztosítására, hogy a Hatóság e rendelet rendelkezései szerint működjön;
- e) a Hatóság becsült bevételeiről és kiadásairól a 11. cikkel összhangban kimutatást készít, és a 12. cikkel összhangban végrehajtja a költségvetést;
- f) évente általános jelentéstervezetet készít, és azt benyújtja az Igazgatási Tanácsnak;
- g) meghatározza a Hatóság szervezeti struktúráját, és azt jóváhagyásra benyújtja az Igazgatási Tanácsnak. Megállapítja a biztonsággal összefüggő határozatok végrehajtásának megfelelő állandó rendszerét, valamint a szükséges, biztonsággal összefüggő műveleti kapcsolattartókat;
- h) a személyi állomány tekintetében a 16. cikkben meghatározott jogkört gyakorolja;
- i) az Igazgatási Tanács jóváhagyását követően, a 4. cikkel összhangban, meghozza a szükséges intézkedéseket a tagállamokban létrehozandó kirendeltségek felállítására.

#### 9. cikk

### Tudományos és Műszaki Bizottság

(1) A 2. cikk sérelme nélkül az Igazgatási Tanács Tudományos és Műszaki Bizottságot hozhat létre, és kinevezheti a tagállamok, illetve a Bizottság elismert szakértői közül annak tagjait és elnökét. A tagállamok és a Bizottság e célból jelölteket javasol. Harmadik országok képviselőinek részvételét a Tudományos és Műszaki Bizottságban, valamint annak feltételeit adott esetben a 21. cikkben említett szabályokkal összhangban kell megállapítani.

(2) A Tudományos és Műszaki Bizottság a következő feladatokat láthatja el:

- a) technikai kérdések, illetve olyan javaslatok véleményezése, melyek az Európai GNSS rendszer kialakításában jelentős változást jelentenek;
- b) ajánlások készítése a rendszer modernizálására;
- c) a műholdas rádió navigáció területére vonatkozó szakértelem fejlesztéséhez szükséges bármilyen egyéb feladat elvégzése.

(3) A Tudományos és Műszaki Bizottság kidolgozza saját eljárási szabályzatát, melyet az Igazgatási Tanács hagy jóvá.

#### 10. cikk

### Rendszervédelmi és Biztonsági Bizottság

(1) Az Igazgatási Tanács Rendszervédelmi és Biztonsági Bizottságot hoz létre, mely tagállamonként egy-egy képviselőből, illetve a Bizottság egy képviselőjéből áll, akik elismert biztonsági szakemberek közül kerülnek kiválasztásra. A főtitkár/főképviseelő egy képviselője megfigyelőként részt vesz a Rendszervédelmi és Biztonsági Bizottság ülésén.

(2) A Rendszervédelmi és Biztonsági Bizottsággal konzultációt kell folytatni a 2. cikk j) pontjában említett rendszervédelmi és biztonsági kérdésekben; ezek tekintetében a Rendszervédelmi és Biztonsági Bizottság javaslatokat kezdeményezhet.

(3) A Rendszervédelmi és Biztonsági Bizottság egy elnököt és egy elnökhelyettest választ tagjai közül, és kidolgozza eljárási szabályzatát.

#### 11. cikk

### Költségvetés

(1) A későbbiekben meghatározandó egyéb források és díjak sérelme nélkül, a bevételek és kiadások egyensúlyának biztosítása érdekében, a Hatóság bevételeit képezi az Európai Unió általános költségvetésében szereplő közösségi támogatás.

(2) A Hatóság ráfordításai fedezik a személyi, igazgatási és infrastrukturális kiadásokat, a működési költségeket, a Tudományos és Műszaki Bizottság, a Rendszervédelmi és Biztonsági Bizottság, valamint a Hatóság által kötött, az Európai GNSS rendszer megvalósítását célzó szerződések és megállapodások működésével kapcsolatos kiadásokat.

(3) A vezérigazgató a következő évre kimutatástervezetet készít a Hatóság becsült bevételeiről és kiadásairól, melyet megküld az Igazgatási Tanácsnak a létszámtervvel együtt.

(4) A bevételeknek és kiadásoknak egyensúlyban kell lenniük.

(5) Az Igazgatási Tanács a bevételeket és kiadásokat tartalmazó kimutatástervezet alapján minden évben elkészíti a Hatóság számára a becsült bevételeket és ráfordításokat tartalmazó, a következő pénzügyi évről szóló kimutatást.

(6) Ezen becsléseket tartalmazó kimutatást – mely magában foglalja a létszámtervet, valamint az előzetes munkatervet – az Igazgatási Tanács március 31-ig eljuttatja a Bizottsághoz és azon államokhoz, melyekkel a Közösség a 21. cikk szerint megállapodást kötött.

(7) A becsléseket tartalmazó kimutatást a Bizottság megküldi az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak (a továbbiakban: költségvetési hatóság) az Európai Unió előzetes általános költségvetéstervezetével együtt.

(8) A becsléseket tartalmazó kimutatás alapján a Bizottság a létszámtervhez általa szükségesnek tartott becsült összegeket, valamint az általános költségvetés terhére juttatott támogatási összeget felveszi az Európai Unió általános költségvetésének előzetes tervezetébe, melyet a Szerződés 272. cikkével összhangban betervezt a költségvetési hatóságnak.

(9) A költségvetési hatóság engedélyezi a Hatóságnak juttatandó támogatási célelőirányzatot, és elfogadja Hatóság létszámtervét.

(10) A költségvetést az Igazgatási Tanács fogadja el, mely az Európai Unió általános költségvetésének végleges elfogadását követően válik véglegessé. Adott esetben ennek megfelelően értelemszerűen módosítandó.

(11) Az Igazgatási Tanács, amint lehetséges, értesíti a költségvetési hatóságot, ha bármilyen olyan projektet szándékozik megvalósítani, mely a költségvetési finanszírozást lényegesen érinti, különös tekintettel az ingatlanokkal kapcsolatos projektekre, mint amilyen például épületek bérlete, illetve vétele. Erről tájékoztatja a Bizottságot.

(12) Ha a költségvetési hatóság egyik részlege jelzi véleményezési szándékát, akkor véleményét a projektről szóló értesítés időpontjától számított hat héten belül megküldi az Igazgatási Tanácsnak.

## 12. cikk

### A költségvetés megvalósítása és ellenőrzése

(1) A Hatóság költségvetését a vezérigazgató hajtja végre.

(2) Minden pénzügyi évet követő március 1-jéig a Hatóság számvitelért felelős tisztviselője az előzetes elszámolásokat közli a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjével, az arra az évre vonatkozó költségvetési és pénzügyi gazdálkodásról szóló beszámolóval együtt. A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője az intézmények és a decentralizált szervek előzetes elszámolásait konszolidálja az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 128. cikkével összhangban.

(3) Minden pénzügyi évet követő március 31-ig a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője megküldi a Hatóság előzetes elszámolásait a Számvevőszéknek, az arra az évre vonatkozó költségvetési és pénzügyi gazdálkodásról szóló beszámolóval együtt. Az arra az évre vonatkozó költségvetési és pénzügyi gazdálkodásról szóló beszámolót az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak is meg kell küldeni.

(4) Az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 129. cikke értelmében a Hatóság előzetes elszámolásaira vonatkozó számvéveszéki észrevételek kézhezvételét követően a vezérigazgató elkészíti az irányítása alatt álló Hatóság végleges elszámolását, és azt véleményezésre benyújtja az Igazgatási Tanácsnak.

(5) Az Igazgatási Tanács véleményezi a Hatóság végleges elszámolását.

(6) A vezérigazgató minden pénzügyi évet követő július 1-jéig megküldi a végleges elszámolást az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak és a Számvevőszéknek, az Igazgatási Tanács véleményével együtt.

(7) A végleges elszámolást ki kell hirdetni.

(8) A Számvevőszék észrevételeire a vezérigazgató szeptember 30-ig megküldi válaszát a Számvevőszéknek. Ezt a választ megküldi az Igazgatási Tanácsnak is.

(9) A vezérigazgató benyújtja az Európai Parlamenthez, annak kérésére, az összes olyan információt, amely a zárszámadási eljárás zavartalan lebonyolításához szükséges az adott pénzügyi évre vonatkozóan, az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 146. cikkének (3) bekezdésében meghatározottak szerint.

(10) A minősített többséggel meghozott tanácsi ajánlásnak megfelelően az Európai Parlament mentesíti a vezérigazgatót az N évre vonatkozó költségvetés végrehajtása tekintetében N +2 év április 30-a előtt.

## 13. cikk

**Pénzügyi rendelkezések**

A Bizottsággal folytatott konzultációt követően az Igazgatási Tanács elfogadja a Hatóságra vonatkozó pénzügyi szabályokat, amelyek nem térhetnek el az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozóan a költségvetési keretrendeletéről szóló, 2002. december 23-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletben<sup>(1)</sup> foglaltaktól, kivéve ha az eltérés kifejezetten szükséges a Hatóság működéséhez, és ahhoz a Bizottság előzetes jóváhagyását adta.

## 14. cikk

**A csalások visszaszorítása érdekében hozott intézkedések**

(1) A csalások, a korrupció és egyéb törvénytelen tevékenységek leküzdése érdekében az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokra vonatkozó, az Európai Parlament és a Tanács 1999. május 25-én elfogadott 1073/1999/EK rendeletét<sup>(2)</sup> korlátozások nélkül kell alkalmazni.

(2) A Hatóság csatlakozik az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága között az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) belső vizsgálatairól szóló, 1999. május 25-én létrejött Intézményközi Megállapodáshoz<sup>(3)</sup>, és haladéktalanul kiadja a Hatóság személyi állományát érintő megfelelő rendelkezéseket.

(3) A finanszírozásra vonatkozó döntések és az azokból eredő, a végrehajtást célzó megállapodások és eszközök kifejezetten szabályozzák azt, hogy a Számvevőszék és az OLAF szükség esetén helyszíni ellenőrzéseket folytathat azoknál, akik a Hatóságtól pénzügyi támogatást kaptak, és azoknál a megbízottaknál, akik azt kiutalták.

## 15. cikk

**Kiváltságok és mentességek**

A Hatóságra alkalmazni kell az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvet.

## 16. cikk

**Személyi állomány**

(1) A Hatóság személyi állományára az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, illetve az említett személyzeti szabályzat és alkalmazási feltételek használatát célzó, az Európai Közösség intézményei által elfogadott szabályok vonatkoznak. Az Igazgatási Tanács, a Bizottsággal egyetértésben, elfogadja az alkalmazásra vonatkozó szükséges, részletes szabályokat.

<sup>(1)</sup> HL L 357., 2002.12.31., 72. o.

<sup>(2)</sup> HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 136., 1999.5.31., 15. o.

(2) A 8. cikk sérelme nélkül a Hatóság maga gyakorolja a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottak alkalmazási feltételei által a kinevező hatóság számára biztosított jogoktól saját személyi állománya tekintetében.

(3) A Hatóság személyi állománya olyan alkalmazottakból áll, akiknek a felvételét a Hatóság szükségesnek ítéli annak érdekében, hogy feladatait el tudja látni, illetve állhat olyan tisztségviselőkből, akiket a Bizottság vagy a tagállamok jelölnek vagy rendelnek ki ideiglenes jelleggel.

## 17. cikk

**Felelősség**

(1) A Hatóság szerződéses felelősségét az adott szerződésre alkalmazandó jog szabályozza. A Hatóság által kötött szerződésekben előforduló választottbírói klauzula értelmében a döntés a Bíróság hatáskörébe tartozik.

(2) Szerződésen kívüli felelősség esetében a Hatóság a tagállamok jogában közös általános elvekkel összhangban megtérít minden olyan esetleges kárt, amelyet szervezeti egységei vagy az alkalmazottai okoztak feladataik teljesítése során.

(3) A (2) bekezdésben említett károkra vonatkozó kártérítésből eredő jogviták tekintetében a döntés a Bíróság hatáskörébe tartozik.

(4) A Hatóság alkalmazottainak a Hatósággal szembeni személyes felelősségét a személyzeti szabályzatban vagy a rájuk vonatkozó alkalmazási feltételekben megállapított rendelkezések szabályozzák.

## 18. cikk

**Nyelvek**

(1) A Hatóságra az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról szóló 1958. április 15-én elfogadott 1. rendelet<sup>(4)</sup> rendelkezései alkalmazandók.

(2) A Hatóság működéséhez szükséges fordítói szolgáltatásokat az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja biztosítja.

## 19. cikk

**Dokumentumokhoz és személyes adatokhoz való hozzáférés**

(1) A Hatóság birtokában lévő dokumentumokra az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(5)</sup> alkalmazandó.

<sup>(4)</sup> HL 17., 1958.10.6., 358/58. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

(2) Az Igazgatási Tanács e rendelet hatálybalépését követő hat hónapon belül elfogadja az 1049/2001/EK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályokat.

(3) A Hatóság által az 1049/2001/EK rendelet 8. cikke alapján hozott döntések ellen – az EK-Szerződés 195., illetve 230. cikke értelmében – panasszal lehet fordulni az ombudsmanhoz vagy keresettel az Európai Közösségek Bíróságához.

(4) A személyes adatok feldolgozása során a Hatóságnak tiszteletben kell tartania a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>(1)</sup>.

#### 20. cikk

### Biztonsági szabályok

A Hatóságnak tiszteletben kell tartania az eljárási szabályzatának módosításáról szóló, 2001. november 29-i 2001/844/EK, ESZAK, Euratom bizottsági határozatban<sup>(2)</sup> rögzített biztonsági elveket, amelyek, többek között, a minősített információ cseréjével, kezelésével és tárolásával kapcsolatos lényeges rendelkezésekre vonatkoznak.

#### 21. cikk

### Harmadik országok részvétele

(1) A Hatóság nyitott az olyan harmadik országok részvételére, amelyek erre vonatkozó megállapodást kötöttek az Európai Közösséggel.

(2) A megkötött megállapodások vonatkozó rendelkezései különösen e harmadik országoknak a Hatóság munkájában történő részvétele természetét, mértékét és módját határozzák meg, beleértve azon rendelkezéseket is, melyek a Hatóság kezdeményezéseiben való részvételt, a pénzügyi hozzájárulásokat és a személyzetet érintik.

(3) A harmadik országnak a Hatóság munkájában történő részvételét a Tanácsnak jóvá kell hagynia.

#### 22. cikk

### Az Európai Unió és tagállamai biztonságára vonatkozó kérdések

A 2004/552/KKBP együttes fellépés tartalmazza az Európai Unió kötelezettségeit és hatáskörét azon esetekre, amikor a rendszer üzemeltetése veszélyezteti az Unió vagy a tagállamok biztonságát, beleértve azt is, amikor kivételes esetekben a helyzet sürgőssége folytán azonnali intézkedésre van szükség.

#### 23. cikk

### Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő tizedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. július 12-én.

a Tanács részéről

az elnök

B. BOT

<sup>(1)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 317., 2001.12.3., 1. o.